





# Llibros 2007

CATÁLOGU DE PUBLICACIONES

*José Luis Piquero*



GOBIERNU DEL  
PRINCIPÁU D'ASTURIES

## LLIBROS 2007 (CATÁLOGU DE PUBLICACIONES)

**Catalogación:** *José Luis Piquero*

**Edita:** *Gobiernu del Principáu d'Asturies.  
Consejería de Cultura y Turismu*

**Imprime:** *Asturgraf*

**Depósitu de Lei:** AS-6679-08

EDICIÓN NON VENAL

## I

Continúa esti trabayu l'enfotu de la Conseyería de Cultura y Turismu del Principáu d'Asturies de poner cada añu a disposición de los lletores un catálogu de les publicaciones n'asturianu y en gallego-asturianu, llabor que vien realizándose ininterrumpidamente dende 1992. Asina, esta nueva recopilación correspuende a los títulos asoleyaos en 2007 y pretende ser, como les anteriores, una guía pal llector y pal estudiosu y non un simple repertoriu bibliográficu.

Por esa razón, quiximos más centranos nos llibros y prescindir d'otru tipu de publicaciones menores, como cartelos, folletos o fueyes sueltas. Tampoco nun tomamos en consideración llibros y revistes nos que la parte escrita n'asturianu nun fora significativa nin publicaciones non esentes, como los suplementos de prensa. D'otra parte, les referencies bibliográfiques queden reducíes a los datos esenciales, incorporando a cada reseña un pequeñu comentariu de la obra. Éstes agrúpense n'once categoríes xenériques, completándose'l volume con un índiz de títulos y otu d'autores.

Cuando una publicación periódica asoleyó nel añu de referencia una cantidá significativa de números con unos conteníos semeyantes (casu del selmanariu *Les Noticies*), toos esos números incluyéronse nuna única reseña.

Un añu más, queremos expresar el nuesu agradecimientu a cuantos collaboraron con nós na recopilación de datos pa esti trabayu, especialmente a los responsables de les distintes editoriales asturianas. Mención especial merez la editorial-librería Trabe, que punxo a la nuesa disposición los sos fondos.

## II

Cada entrada compónse d'una reseña bibliográfica y un comentariu. La reseña inclúi los elementos que vienen darréu:

- Númeru d'orde.
- Nome del autor, en mayúscules.
- Títulu de la obra, en cursiva.
- Ente corchetes, nomes de traductores, prologuistes, ilustradores o directores (nel casu de publicaciones periódiques), característiques de la edición y premios consiguíos, si fora'l casu.
- Nome de la editorial.
- Ente paréntesis, títulu de la colección, si lu tien.
- Sitiu onde s'edita la obra.
- Númeru de páxines.

Nel casu de les publicaciones periódiques o d'aquelles obres nes que nun figure un autor, la reseña ábrese col títulu en cursiva y la primer palabra en mayúscula.


En tolos casos, dase por supuesto que l'añu de publicación ye 2007.

En cuanto al índiz d'autores, ésti recueye namás los nomes qu'aparecen nos títulos de les reseñes y non los que puean mencionase nel comentariu. Nel índiz de títulos inclúinse tamién les publicaciones periódiques. En tolos casos, el número correpuende col orde de la reseña nel catálogu.

Les once estayes en que se dixebrá esti trabayu son estes:


- Narrativa, teatru y prosas.
- Poesía.
- Infantil y xuvenil.
- Traducción.
- Reediciones y recuperaciones.
- Ensayu y cultura asturiana.
- Toponimia / Llingüística / Sociollingüística.
- Materiales didácticos.
- Revistes / Publicaciones periódiques.
- Otros (catálogos, arte, cómics...).
- Gallego-asturianu.

## NARRATIVA, TEATRU Y PROSES


 1-III *Antoloxía de Cuentos Curtios El Garrapiellu*. [Prólogo de Milio R. Cueto. Ilustraciones d'Ánxel Nava]. Vtp, Xixón. 188 páxines.

Dende 1991 vien convocándose'l Premiu de Cuentos Curtios de la Tertulia Cultural El Garrapiellu y nesti tiempu publicáronse tres antoloxíes que recueyen les obres ganadores de les sucesives ediciones. Nesta figuren relatos de Pablo Texón, Quique Faes, Pablo Rodríguez Medina, Iris Díaz Trancho, Héctor Pérez Iglesias y Pablo Rodríguez Alonso, toos ellos pertenecientes a les últimes xeneraciones d'escritores asturianos.




 2-ARBESÚ, Xulio: *El pisu d'enriba*. [Premiu "Xosefa Xovellanos"]. KRK, Uviéu. 132 páxines.

Un problema, una protagonista engafetada, un par de cuyaraes curioses de sentíu del humor, un plizcu de socioloxía permoderna, xiringar el frascu pa mecelo too bien y tomalo en cuatro o cinco veces. Esta ye la receta d'*El pisu d'enriba*, un manual pal activista desesperáu y non violentu, una manera de ver cómo somos y preguntase por qué somos asina, una novela que-y valió a Arbesú –autor de dellos otros llibros, ente ellos la aclamada novela hestórica *Potestas*– ún de los más prestixosos premios de la lliteratura asturiana.

 3-BARDIO, Nicolás V.: *Sol reló*. Trabe (colección Incla Interior), Uviéu. 192 páxines.

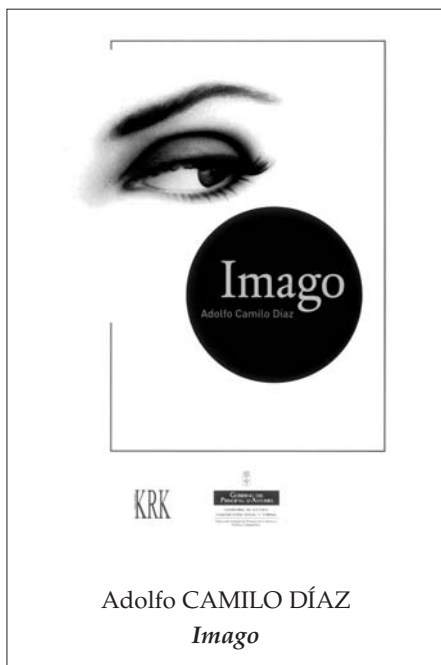
Nicolás V. Bardio (Uviéu, 1987), ún de los autores de la nueva fornada, apurre nel so primer llibru un relatu policíacu onde los policíes nun son el centru de la hestoria, una novela política onde la política nun ye'l nucleu central, una obra de crítica social que nun resulta un panfletu y un testu, en definitiva, que constitúi un retratu d'una Asturias intemporal.

 4-BELLO, Xuan: *Al dios del llugar*. [Semeyes d'Eduardo Carruébano]. Ámbitu, Uviéu. 176 páxines.

El nuesu tinetense universal, Xuan Bello, uviéin d'adopción y bon conocedor de la capital d'Asturies, cuenta nesti llibru les hestories que la ciudá escuende y da voz a los personaxes carbayones que, arimaos a la barra de cualquier chigre, componen l'alma viva del cachu de mundu que pue vese dende la pica de la torre la Catedral. Llibru de descubrimientos, d'emociones y d'alcordances que constitúin tanto un retratu d'Uviéu como del propiu autor. El contrapuntu gráficu pónenlu les semeyes d'Eduardo Carruébano.

 5-BELLO, Xuan: *La hestoria tapecida*. Ámbitu, Uviéu. 300 páxines.

Como toles obres de Xuan Bello, *La hestoria tapecida* ye un llibru de fragmentos, d'hestories contaes a medies que vuelven una y otra vez, de vasos comunicantes. Un llibru nel que s'esborien les llendes ente ficción y realidá, ente autobiografía y fabulación. Nél revisitamos el mundu de Paniceiros y otros munchos mundos que tán lloñe o cerca d'aquel, nuna suerte de novela posmoderna qu'axunta tamién el diariu, la crónica, la semblanza y la poesía. Una obra mayor.




 6-CAMILO DÍAZ, Adolfo: *Imago*. [Premiu "Xosefa Xovellanos"]. KRK, Uviéu. 146 páxines.

*Imago* ye una muñeca rusa, un xuegu d'espeyos, una hestoria d'amor imposible, una novela que contién un diariu que contién munchos cuentos que contienen una novela que... *Imago* ye pura electricidá espositiva, un thriller nel que'l sexu, la culpa, la violencia y una imposible redención marquen un viaxe que nun se sabe a ónde ye nin pa qué ye.

 7-CUENTOS *mínimos*. [Prólogo de María Jesús Álvarez]. Xunta Xeneral del Principáu, Uviéu. 96 páxines.

Una de les publicaciones asoleyaes con motivu de la XXVIII Selmana de les Lletres Asturianas –dedicada a la narrativa– foi esta antoloxía de microrrelatos qu'axunta a cuarenta y cinco autores pertenecientes a varies xeneraciones, dende Roberto González-Quevedo a Iris Díaz Trancho, pasando por Miguel Rojo, Adolfo Camilo Díaz, Xuan Bello, Berta Piñán, Quique Faes, Naciu Varillas, Pablo Texón, Vanessa Gutiérrez o Miguel Barrero, ente más otros.



 8-FAES, Quique: *Asuntos menores (o non)*. Trabe (colección Incla Interior), Uviéu. 158 páxines.

Quique Faes apúrrenos n' *Asuntos menores (o non)* nueve cuentos que se desenvuelven n'estremaos escenarios (de Xixón a Buenos Aires) y que tán hermaniaos por un tresfondu común: la vida de la xente corriente. En palabres del propiu autor, "tolos relatos esploren la hestoria –más o menos estrambótica, más o menos delirante– d'un ser atrapáu nun momentu fundamental de la so esistencia".

 9-FERNÁNDEZ, Xurde: *Volver*. Ámbitu, Uviéu. 84 páxines.

N'Asturies, hai ventipocos años, nacer, criase y vivir nun pueblu yera un patrimoni u que podía contabilizase nel "haber" de la mayor parte de la xente. Agora qu'esi mundu rural cási que desapaeció, Xurde Fernández vien a reconstruyilu nuna serie d'emocionantes hestories (a mediu camín ente la narrativa y l'autobiografía) nes que rescampnen sentimientos como la solidaridá vecinal, la crueldá pa colos distintos, la superación de la desgracia o la miseria, la señaldá del tiempu que marchó y la conciencia del pasu de los años.

 10-GAYOL, José Ángel: *Argonautes*. Ámbitu, Uviéu. 120 páxines.

José Ángel Gayol (Mieres, 1977) reflexona na so primer novela alredu del mundu del trabayu, presentando les tribulaciones d'un executivu publicitariu con problemes matrimoniales que s'entemecen cola ambición de llograr un xugosu contratu. L'apaición d'una ex amante y, al empar, la contratación d'un nuevu empleáu de confianza van desembocar nuna baxada a los infiernos que pondrá a prueba les convicciones y horizontes del protagonista. Un relatu resueltu con brillantez y qu'engancha dende la primer páxina.

 11-GONZÁLEZ ARIAS, Ismael María: *Medios del 69*. Ámbitu, Uviéu. 96 páxines.


Dan pa muncho les poques páxines d'esta nueva novela d'Ismael González Arias: pa una estampa costumista de la vida na Cuenca nos años sesenta, pa un ácidu retratu de les clases pudientes del tardo-franquismu y los sos cachorros, pa una trama terrorista... Y pa un retratu del Mieres d'hai tres o cuatro décadas: cosmopolita y provincianu al empar, anquilosáu y inquietu, enllén de toles contradicciones. Una divertida gamberrada na que namás hai que llamentar la brevedá.

 12-GONZÁLEZ ARIAS, Ismael María (coord.): *5 minutos d'averamientu a la prosa asturiana moderna*. KRK, Uviéu. 214 páxines.


Editada con motivu de la Selmana de les Letres de 2007, esta antoloxía inclúi testos y semeyes de dalgunos de los nuegos autores más conocíos: Nel Amaro, Vicente García Oliva, Pablo Antón Marín Estrada, Xuan Bello, Miguel Rojo, Xulio Viejo, Berta Piñán, Xulio Vixil, Esther Prieto, Xabiero Cayarga, Ramón Lluís Bande o Ana Vanessa Gutiérrez, ente más otros.

 13-GONZÁLEZ-QUEVEDO, Roberto: *El Sil que baxaba de la nieve*. Ámbitu, Uviéu. 112 páxines.

Académicu, ensayista, profesor, poeta y narrador, Roberto González-Quevedo ye una de les figures clave del asturianismu cultural modernu. Nos relatos d'*El Sil que baxaba de la nieve*, emoción y alcordanza vienen a conxugase pa falar d'un mundu que nun va morrer mentes lu sigan nomando les sabies palabres de siempre. Una obra que continúa anteriores proyectos narrativos de so, como *Pol sendeiru la nueite* o *Xente de fantasía*.

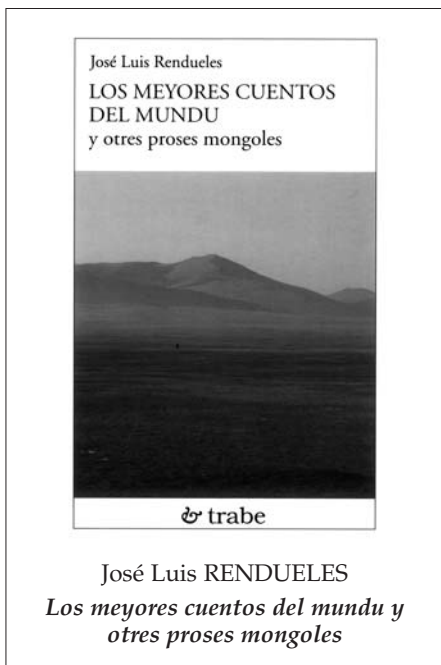
 14-MUÑIZ, Cristina: *El buscador d'hestories*. Trabe (colección Incla Interior), Uviéu. 171 páxines.


Cristina Muñiz prosigue'l bon camín entamáu na so obra anterior, *Onde pisen poques güelgues*, con esta nueva colección de relatos de títulu elocuente, *El buscador d'hestories*. Banciando ente lo real y lo máxico, los diecinueve cuentos que la integren tracen un retratu coral de la sociedá asturiana, con ironía y distanciamientu y una notable axilidá narrativa.

 15-¡PA echar unes rises! *Antoloxía del monólogu modernu*. [Esbilla y prólogu d'Inaciu Galán y González]. Trabe (colección Maestros del Humor), Uviéu. 102 páxines.

El monólogu asturianu tien evolucionao muncho nos últimos años y de falar cásiqúe esclusivamente de l'aldea y facer chanza del mundu rural, pasó a reflexonar cola sorna de siempre acerca del tabacu, internet, el tráficu vial o la xubilación.

Inaciu Galán recueye monólogos propios y de Cristina Muñiz, Azucena Álvarez García, Isaac G. de L'Avada, Benxa Pérez y Chechu García.



 16-RENDUELES, José Luis: *Los mejores cuentos del mundu y otros prosas mongoles*. Trabe (colección Incla Interior), Uviéu, 216 páxines.

Con mirada fonda y regustu amargu, José Luis Rendueles (Xixón, 1972) comón una serie de relatos qu'afonden nes llaceries de la tierra na que vive: equí ta l'Asturies de la corrupción real y cotidiana y l'Asturies de la ciencia-ficción, igual tan real como la otra. Una visión narrativa despiadada y lúcida que se completa con un combati-vu prólogu del propiu autor nel qu'insiste nel conceptu de xenocidiu cultural.



17-RODRÍGUEZ MEDINA, Pablo: *Perreries*. Suburbia Ediciones, Xixón. 122 páxines.

El narrador y poeta Pablo Rodríguez Medina (L'Entregu, 1968) axunta en *Perreries* un puñáu de relatos (la mayoría premiaos en distintos certámenes) de temática estremada: amores na llende'l sentíu común, incestos, asesinatos con tresfondu rural, vides paraleles y vieyes amistaes. Na introducción, l'autor defende la ilusión del llabor lliterariu y la propia concepción de la escritura.



18-SÁNCHEZ, Xe M.: *Llue, esi mundu paralelu*. Trabe (colección Incla Interior), Uviéu. 174 páxines.

Llue ye l'esllabón perdíu ente'l míticu Paniceiros de Xuan Bello y Avalón, la isla lexendaria de la mitoloxía celta que, según la lleenda, da mazanes tol añu y onde, cuenten, les muyeres son llibres y felices. Ye tamién un pequeñu tarrén na metada'l monte Peluñu, en Ponga, que-y val al autor pa entamar otru mitu, otru llugar-símbolu nel que s'axunten los dioses d'equí y d'acullá.



19-SÁNCHEZ ANTUÑA, Rubén: *El murmuriu d'un mieu ensin nome*. Vtp, Xixón. 128 páxines.

Segunda novela de Rubén Sánchez Antuña (Sotrongio, 1973), que cuenta la hestoria d'un home qu'espera pa operase d'un tumor del que desconoz la gravedá. Nesi momentu críticu, el protagonista repasa la so esistencia y reflexona sobre los comportamientos, llocures y vanidaes propios y de les persones coles que compartió una vida que-y abulta, agora, vacia y estéril.



20-TARXETA *d'embarque*. [Prólogos de Manuel Fernández de la Cera y Pablo Xuan Manzano]. Conseyu de Comunidaes Asturianas, Uviéu. 96 páxines.

Otru volume editáu con motivu de la Selmana de les Lletres de 2007. Nél atopamos relatos de Xuan Bello, Berta Piñán, Roberto González-Quevedo, Miguel Rojo, Ismael María González Arias, Pablo Texón, Ana Vanessa Gutiérrez, Xosé Manuel Valdés Costales y Henrique G. Facuriella, más otru d'Abel Martínez González, premiáu nel V Concursu de Rellatu Curtiu del Centru Asturianu de Madrid.



21-VARILLAS, Naciu: *El camín de Dios*. Ámbitu, Uviéu. 80 páxines.

¿Cuántu sufrimientu pue aguantar un ser humanu? ¿La desdicha fainos meyores o piores? ¿En qué nos convierte'l dolor, qué nos aprende? De toes estes cuestiones fala *El camín de Dios*, non necesariamente pa resolveles pero sí polo menos pa dexales plantegaes. Naciu Varillas (Xixón, 1975) toma nota de la hestoria bíblica del paciente Job (convertíu equí nun trespresente Boj) pa construyir una fábula moral alrodiu de los reveses de la vida, de les espectatives fallíes y de la intendencia del duelu.



22-VÍA de serviciu. [Prólogo de José Luis Piquero]. Suburbia Ediciones, Xixón. 132 páxines.

El subtítulu –muestra de nueva narrativa– yá lo diz too. Quince narradores mozos apurren una serie de relatos que van del hiperrealismu a lo fantástico, con una única característica común: la indiscutible calidá. Ente los autores figuren Pablo Texón, Naciu Varillas, Pablo X. Suárez, Nicolás V. Bardio, Henrique G. Facuriella, Héctor Pérez Iglesias, Xurde Fernández, Vanessa Gutiérrez o Pablo Rodríguez Alonso. Ye amás el primer títulu nel catálogu d’una nueva editorial, Suburbia.



23-VILAREYO, Xaviel: *La causa más probable*. Trabe (colección Incla Interior), Uviéu. 116 páxines.

Poco tienen que ver ente ellos los relatos qu’integren *La causa más probable*, de Xaviel Vilareyo (Mieres, 1967). Ún repasa les dificultaes d’un grupu de notables pa consiguir la instalación d’una llinia de ferrocarril, otru cuenta l’auxe y caída d’un inquisidor; tamién tenemos la carta qu’una fan de Marilyn Monroe-y escribe a l’actriz y una crónica viaxera de Londres. Estremaos ambientes, époques, personaxes y temátiques que nun busquen nengún denominador común pero nos que l’autor punxo un sellu propiu.

## POESÍA



24-FAUSTA, Sabel de: *Na solombra del silenci*. Trabe, Uviéu. 104 páxines.  
Sabel de Fausta (Xixón, 1934) recrea les formes de la poesía rexonalista nesti poemariu nel qu'alternen poemas d'innegable musicalidá y encantu popular con testos de mayor acentu tráxicu. Poesía intemporal, ensin pretensiones, que nun tarrez el clixé y que ye heriede de toa una tradición lírica con fondos raigaños n'Asturies.



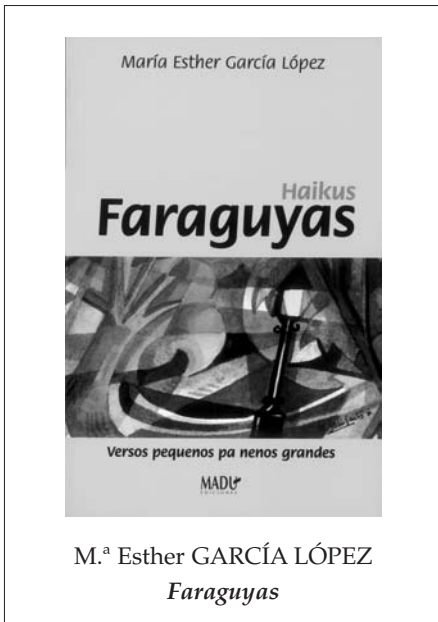
25-FERNÁNDEZ, Héctor: *Les inciertes aveníes del tiempu*. Trabe, Uviéu. 84 páxines.

Son munchos y mui dispares los referentes poéticos que podemos atopar nesti primer llibru d'Héctor Fernández (Lluanco, 1968). Ta per un llau la poesía telúrica, que va del tar al ser, del paisaxe al suxetu. Al empar, l'autor bebe nes fontes de la poesía elexiaca y reflesiva, ta tamién la poesía simbolista francesa y nun falten los ecos de la lírica popular, del cancioneru. D'esti mecigayu d'influencies surge una poesía bien concertada, con característiques propies, ambiciosa y con un fondu planteamientu filosóficu.



26-GARCÍA, Antón: *La mirada aliella*. [Prólogo de José Luis Piquero]. Atenéu Obrero de Xixón (colección Tiempu de Cristal), Xixón. 156 páxines.

Al pesar de la brevedá de la so obra, Antón García (Tuña, Tinéu, 1960) ye ún de los poetas fundamentales de la poesía asturiana contemporánea, un clásicu vivu. En *La mirada aliella*, García axunta tola so poesía, dende'l so primer llibru, *Estoiru*, hasta los testos más recientes, reordenando los llibros orixinales y camudando dalgún títulu. El resultáu ye un conxuntu coherente nel que se siente una voz que siempre acierta a nomar la realidá esencial de les coses.




M.<sup>a</sup> Esther GARCÍA LÓPEZ  
*Faraguyas*



27-GARCÍA LÓPEZ, M.<sup>a</sup> Esther: *Faraguyas*. [Ilustraciones de Miguel Solís Santos]. Madú Ediciones, Siero. 108 páxines.


María Esther García López apúrrenos nesti llibru (subtituláu "Versos pequeños pa nenos grandes") un conxuntu de haikus pensaos pal lector infantil y fieles no formal a los postulaos orixinales d'esta estrofa tradicional xaponesa. Musicalidá, humor y munchu sentíu lúdicu son los ingredientes d'una obra que trata de crear nuevos lectores y quiciabes nuevos poetas. Porque la poesía tamién ye un xuegu.

 28-GUARDADO, Carmen: *Nordés*. [Premiu “Fernán Coronas”]. Trabe, Uviéu. 56 páxines.

Con poemas de llinia clara y un llinguaxe averáu a lo oral, Carmen Guardado (L.Luarca, 1961) recrea nesti primer llibru de so un universu d’alcordances y señaldaes nel que, al pasar del tiempu, malpenes permanez otro que’l vieyu nordés y el salitre de la mar, una mar que se convierte en protagonista absoluta y que representa, tamién, la infancia, la sencia del vivir, la esperanza quiciabes d’un mañana.

 29-RENDUELES, José Luis: *Ferruñu*. Trabe, Uviéu. 80 páxines.

“Quiés la vida d’esi instante y namás atropes fumu, aire, borrín”, diz José Luis Rendueles nun poema de *Ferruñu*. D’esos materiales –fumu, aire, borrín– paecen fechos los díes del presente que nos relata Rendueles. Y de palabres perdíes y de trabayos en devanáu. Los díes del pasáu son en cambiú del color de la madera de los texos y del gris de la piedra de la casería familiar, baltada pol tiempu y pol progresu. Un poemariu que tamién explora con fría intelixencia’l fracasu amorosu o eleva a símbolu lo cotidianu y inmediatu.


 30-RODRÍGUEZ MEDINA, Pablo: *Aires de mudanza (y un apéndix probi d’amor)*. [Premiu “Teodoro Cuesta”]. Trabe, Uviéu. 88 páxines.

“Guardo, mante, los acentos la to piel / sé de les rexones onde’l placer / s’ascuende y de los dialeutos / secretos en que se dixebren / les caricies, conozo / toles voces del diccionariu / de los besos la to llingua / inquieta que recita / les curves del mio cuerpu...”.

El deséu y l’amor protagonicen los meyores poemas d’esti nuevu llibru de Pablo Rodríguez Medina (L’Entregu, 1978).

 31-SUÁREZ ALBALÁ, Fernando: *Chispes y caricoses*. [Prólogo d’Ánxel Álvarez Llano]. Trabe (colección Maestros del Humor), Uviéu. 174 páxines.

Poemas humorísticos que traten sobre temes de la más estricta actualidá, les coses que puen lleese na prensa cualquier día. L’autor ye, según el prologuista Ánxel Álvarez Llano, un heriede de Pepe Campo. Costumismu revisáu pa tiempos tecnológicos nos que nun puede faltar l’humor.

 32-TEXÓN CASTAÑÓN, Pablo: *La culpa y la lluz*. [Premiu “Teodoro Cuesta”]. Trabe, Uviéu. 72 páxines.


*La culpa y la lluz*, segundu poemariu de Pablo Texón (Felechosa, Ayer, 1977), constitúi un diálogu desesperáu con esi otru yo qu’a toos nos habita y que ye, no fondero, un enemigu. Énte la sede de pureza y verdá, toos tenemos qu’asumir que fracasamos, que vivimos mal, que nun fomos verdaderos. Y d’ehí la culpa, la escuridá, el dolor y el cansanciu. Impiadosu y impúdicu exerciciu d’autointrospección, *La culpa y la lluz* vien a confirmar la vigorosa voz poética de Pablo Texón y el so compromisu irrenunciable cola escritura: esi diálogu nel que dicimos finalmente tolo que callamos a diario.

## INFANTIL Y XUVENIL

 33-ÁLVAREZ PEÑA, Alberto: *Cocos*. [Ilustraciones del autor]. Vtp (colección Curriverás), Xixón. 24 páxines.

Un repás al cocu de siempre, o más bien a los munchos cocos colos que nos asustaron cuando yéramos pequenos y nos portábamos mal. Los varios homes del sacu, la fiera corrupia, la patarroxa o María les Campanilles son dalgunos de los cocos que l'escritor y investigador Alberto Álvarez Peña comenta y representa col so agudu trazu d'ilustrador.




 34-CARBALLEIRA, Enrique: *¿Pa qué val una escoba?* [Ilustraciones del autor]. Asturtoons (colección Llingua de Trasgu), L'Infiestu. 24 páxines.

La pregunta del título contéstase fácil: pa barrer. Pues non. Una escoba pue valir pa munches otres coses. Por exemplu, pa facer de pirata y ponela de pata de palu. O pa usala pa facer saltu de pértiga. O pa xugar a piragüistes y usala de pala. Ye namás cuestión d'echa-y imaxinación.

 35-CARBALLEIRA, Enrique: *Celesta caza cuélebres*. [Ilustraciones del autor]. Ámbitu (colección El Maletu Máxicu), Uviéu. 24 páxines.

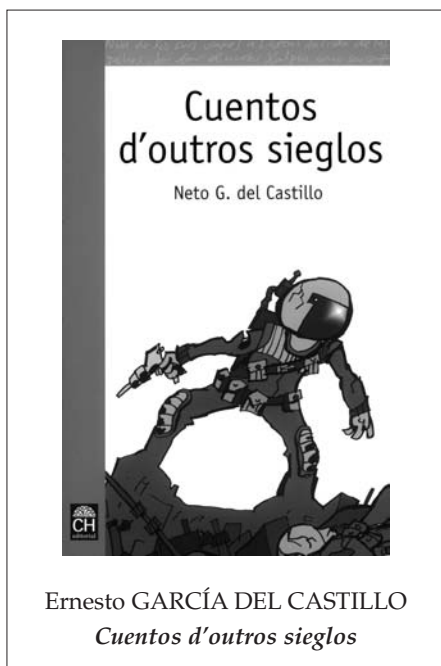
La reina Armanda quier casar al fíu pero nun-y val cualquiera pa moza d'él. Quierla que sepa cocinar y llavar y reparar unos pantalones, aunque al príncipe too eso da-y igual. Cuando la reina convoca a les candidates namás se presenta una... ¡y con una espada al cintu!


 36-CARBALLEIRA, Enrique: *Pol, un perru real*. [Ilustraciones del autor]. Asturtoons (colección Llingua de Trasgu), L'Infiestu. 24 páxines.

Pol ye'l perru del rei, que tien mui males pulgues. Agora'l monarca ta enfadáu porque hai baille y nun va poder dir si nun sana del pie. Pol va ver al bruxu pa que-y prepare una melecina. Lo que nun podíen sospechar ye que'l remediü va tener estraños efectos secundarios...


 37-FRÍAS CONDE, Xavier: *La profa durmiente y otros cuentos*. [Ilustraciones de Samuel Castro González]. Trabe (colección Montesín), Uviéu. 110 páxines.

¿Qué nun sedrán a facer los escolinos por nun despertar a la profa que duerme a pierna suelta na mesa la maestra? El mundu d'esta reciella aventao y gayolero ta enllén de profesores bonales, cegaratos o sordos, de virus informáticos, de risés, pero tamién de soledá y silenciu.




 38-GARCÍA DEL CASTILLO, Ernesto, Neto: *Cuentos d'otros siglos*. [Ilustraciones del autor]. CH Editorial, Uviéu. 80 páxines.

El gran humorista gráfico Neto descubre la so faceta de narrador nesta recopilación de cuentos escritos nos años ochenta y que taben inéditos. Dalgunos esploren tarrenos cercanos a la ciencia-ficción y lo fantástico, acabando'l volume con tres pequeñas fabules enllenes d'ironía y sarcasmu. Una nueva dimensión del talentu de Neto qu'agora se rescata pol bien de los lleectores.

 39-GARCÍA OLIVA, Vicente: *El Club Social d'Altos Vuelos*. [Ilustraciones de Samuel Castro González]. Trabe (colección Montesín), Uviéu. 94 páxines.

Violeta ye una pega que vive colos pas y la so hermana Lila en xardín de los Trancho. Un día siente falar del Club Social d'Altos Vuelos. Pa entrar nél hai que facer dalguna fazaña. Un relatu que fala de solidaridá, naturaleza y ecoloxía, a cargu d'un espartu na lliteratura pa neños y mozos.

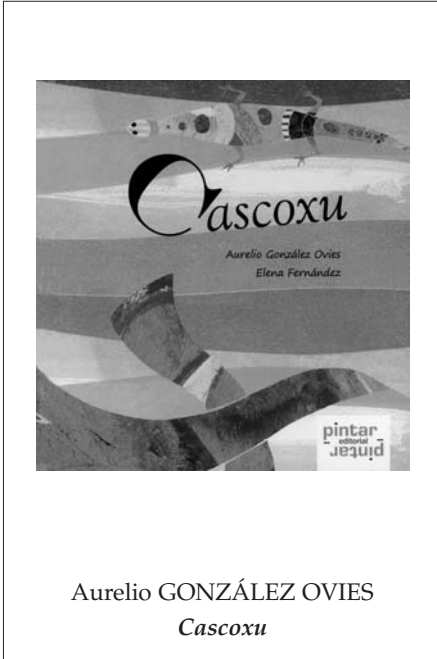
 40-GARULLA. *Antoloxía del ritmu*. [Esbilla de Vicente García Oliva y Severino Antuña. Ilustraciones d'Olmo García Huete]. Trabe, Uviéu. 36 páxines.

La obra recueye rimes y ritmos tradicionales con temes del campu, adivinances, xuegos, etc. Dalgunos de los testos y cantares son tradicionales, recuperaos de l'alcordanza de la xente mayor, y otros proceden de recopilaciones d'estudiosos del folclor asturianu.


 41-GONZÁLEZ IGLESIAS, Maite: *Rosa quier ser baillarina*. [Ilustraciones d'Ana Rodríguez Pastor]. Trabe (colección Montesín), Uviéu. 24 páxines.

Rosa quier ser baillarina y nesti relatu esplica la so vocación con escenarios reconocibles, como'l Teatru Campoamor o l'Auditoriu. Otru prestosu cuentu de Maite González Iglesias con prestoses ilustraciones d'Ana Rodríguez Pastor.







Aurelio GONZÁLEZ OVIES  
*Cascoxu*

 42-GONZÁLEZ OVIES, Aurelio: *Cascoxu*. [Ilustraciones d'Elena Fernández]. Pintar-Pintar, Uviéu. 24 páxines.


Esta ye la hestoria d'un cascoxu namoráu de la lluna. El poeta Aurelio González Ovies presenta un poema con aire de canción infantil al que dan contrapuntu los guapos dibuxos d'Elena Fernández.

 43-GONZÁLEZ OVIES, Aurelio: *El poema que cayó al fondu del mar*. [Ilustraciones d'Ester Sánchez]. Pintar-Pintar, Uviéu. 24 páxines.


Un poema aburríu de tar na páxina d'un llibru tírase al mar pa vivir una aventura. Ellí va descubrir otru mundu mui distintu y lo mesmo-yos va pasar a los habitantes d'esi mundu, buzos y pexes. Como tolos llibros d'esta colección, hai dos ediciones: l'asturiana y la castellana.

 44-MENÉNDEZ GARCÍA, Alberto: *Benxamín, el Perrucuspín*. [Ilustraciones de Sonia Fernández]. Academia de la Llingua Asturiana (colección Escolín), Uviéu. 32 páxines.

Benxamín, d'una primer güeyada, paez un oriciu. Pero nun vive na mar. Vive nun prau onde esfruta viendo xugar a los sos amigos humanos, Xurde y Anxelín. A veces, Benxamín, que toca perbien el xiblatu, suaña con convertise nel primer perrucuspín gaiteru de la hestoria. Pa neños de 4 años endelantre.

 45-PONTÓN, Mari Luz: *¡Cómo me pudisti engañar d'esa manera!* Madú, Siero. 176 páxines.

Fonsu, ún de los pocos trasgos en peligru d'estinción qu'entovía vive colos seres humanos, desapaez misteriosamente. Toles culpes van parar a don Ramón, l'escritor col que vive y col que siempre ta engarriáu, pero'l famosu inspector Antón nun va cansar de pescudar hasta descubrir tola verdá.

 46-PONTÓN, Mari Luz: *Trasgu*. [Ilustraciones d'Ánxela González]. Pintar Pintar, Uviéu. 16 páxines.

Cuadernu d'alambres con prestosísimas ilustraciones d'Ánxela González nel que l'autora, especialista na lliteratura pa neños, cuenta con tolos detalles que ye un trasgu y a qué se dedica.



47-PULGAR ALVES, Paula: *Primeres aventures de Pulgu y Yolín*. [Ilustraciones d'Enrique Carballeira]. Asturtoons (colección Llingua de Trasgu), L'Infiestu. 24 páxines.

Yolín ye un perru de casa mimáu y que vive bien. Un día traen nun cestucu a Pulgu, un cachorrín. Dende esi día, Yolín tendrá que deprender a convivir con él y a compartir tolo qu'enantes yera namás que pa él.



48-ROJO, Miguel: *¿De qué tará fecha la lluna?* [Ilustraciones de Borja Sauras]. Pintar-Pintar, Uviéu. 24 páxines.

Berto quier saber cómo ye la lluna. ¿Será fría como la ñeve, dulce como'l zucre? Lo meyor ye dir allá pa comprobalo. Pero viaxar a la lluna nun ye tan fácil y puen pasar munches coses imprevistes. Como ye avezao nesta colección, tamién apaeció la edición del relatu en castellanu.



49-ROJO, Miguel: *Tin y Ton van de viaxe*. [Ilustraciones de María Díez Perea]. Pintar-Pintar, Uviéu. 24 páxines.

Tin y Ton son dos pulgues que viven nun mundu mui curiosu. Esi mundu llámase Trosky, asina que yá se sabe lo que ye. Pero Tin y Ton nun se conformen con tar onde tán y quieren esplorar esi fascinante territoriu que ye un perru. De les oreyes al rau ye un viaxe mui llaaaargu...



50-ROJO MARTÍNEZ, Miguel: *Pepu'l pastor y el bichón del monte*. [Ilustraciones d'Enrique Carballeira]. Asturtoons (colección Llingua de Trasgu), L'Infiestu. 24 páxines.

Pepu ye pastor y pasa la vida en monte, cola escopeta al llau en previsión de qu'apaeza'l llobu. Un día, al levantase pola mañana y dir a beber agua, ve dalgo estraño: les oveyes tán toes haciendo cola énte la puerta d'una cabaña. Y hai un lletreru mui estrañu...




51-ROJO MARTÍNEZ, Miguel: *¿Pa qué val una sábana?* [Ilustraciones d'Enrique Carballeira]. Asturtoons (colección Llingua de Trasgu), L'Infiestu. 24 páxines.

Igual que pasaba cola escoba, tamién una sábana tien munches utilidaes, amás de valir pa tapase. Con una sábana podemos antroxanos de pantasmes. Tamién podemos facer con ella una cama elástica pa saltar. Por nun falar d'usala de llenzu y pintar un cuadru nella o facer una tienda de campaña como si fóramos de camping.




Miguel SOLÍS SANTOS  
*El secretu de la cámara de cuarzu*


 52-SOLÍS SANTOS, Miguel: *El secretu de la cámara de cuarzu*. Trabe (colección Montesín), Uviéu. 176 páxines.

Lo qu'entamó como una protesta ecolóxica col envís de salvar la Llomba'l Carbayéu, termina llevando a Marta, Xabel, Pachu y Ana a una espantible aventura soterraña na que s'amosen elementos como la corrupción urbanística y el crime. Una nueva novela de Miguel Solís Santos, autor d'obres pal públicu infantil como la serie de Ñuberu.

## TRADUCCIÓN

 53-DA VINCI, Leonardo: *Les fábulas de Leonardo da Vinci*. [Traducción de Berto García]. Cumio, Pontevedra. 28 páxines.


Nesti llibru recuéyense delles de les fábulas escritas pol polifacéticu artista italianu, acompañaes de debuxos bien prestosos. Con una edición bien curiada, con munchu precuru, nesti llibru esbállense doce fábulas empobinaes a los primeros lectores, aunque non sólo a ellos, sinón al llector n'asturianu en xeneral. Ente otros, equí podemos lleer les fábulas de "L'aigla", "El burru y el xelu" o "Los malvises y la curuxa".

 54-MAYORALAS, Pilar: *Florenta, la gata poeta*. [Traducción de Berto García]. Cumio, Pontevedra. 34 páxines.

Ye esta una obra empobinada a los primeros lectores na que topamos una riestra de poemas que falen d'animales, al estilu que podríamos llamar "Gloria Fuertes", acompañaos con unos guapos debuxos, nun llibru d'una edición bien curiosa. Hai nesti llibru diecisiete hestories en versu, con títulos tan prestosos como "Durmir y suñar", "Maratón Marín", "El bichín saltarín" o "El café del mar".



MOLIÈRE  
*El médicu a palos*

 55-MOLIÈRE: *El médicu a palos*. [Traducción de Miguel Allende]. Trabe (colección Incla Interior), Uviéu. 82 páxines.

Jean-Baptiste Poquelin, Molière, dramaturgu y actor francés (1622-1673), ye ún de los más grandes comediógrafos de la lliteratura universal. Consideráu'l padre de la *Comédie Française*, ye anguaño l'autor más interpretáu. Intolerante cola pedantería, la mentira y la inorancia, Molière fai na so obra un cantu a la mocedá, a la que quier llibrar de mieos y restricciones absurdos. Esta versión de Miguel Allende representóla en Pola L.lena'l grupu La Fumarea, n'ochobre de 2007.



56-PIÑÁN, Berta: *En casa ayena*. Atenéu Obreru de Xixón (colección Tiempu de Cristal), Xixón. 144 páxines.

Son munchos los poetas que van axuntando col tiempu una serie de poemes queríos, auténtica antoloxía d'afinidaes y homenaxes. Como ún d'esos catálogos d'afinidaes lliteraries ha vese esti prestosu llibru nel que Berta Piñán traduz poemes d'autores de distintes dómines y países: de Thomas Hardy a Seamus Heaney. Y pentemedies, Umberto Saba, Giuseppe Ungaretti, Anna Ajmátova, Wislawa Szymborska, W. H. Auden, Adrienne Rich y hasta un español, el poeta en catalán Joan Margarit.



57-VERNE, Jules: *La vuelta al mundu n'ochenta díes*. [Traducción y prólogu de Xesús González Rato]. Trabe (colección Incla Interior), Uviéu. 286 páxines.

Jules Verne (Nante, 1828 – Amiens, 1905) ye ún de los escritores franceses más universales, precursor de la ciencia-ficción y de la moderna novela d'aventures. *Viaxe al centru de la Tierra*, *Cinco selmanes en globu* o *Robur el Conquistaor* son namás dalgunes de les varies docenes de noveles qu'escribió. *La vuelta al mundu n'ochenta díes* destaca pol so humor y el so ritmu trepidante. Un clásicu de siempre agora tamién n'asturianu.



Basilio GARRIDO ÁLVAREZ  
*Cuentos, paruladas ya versos*

✍ 58-GARRIDO ÁLVAREZ, Basilio: *Cuentos, paruladas ya versos*. Conseyería de Cultura, Comunicación Social y Turismu / CH Editorial, Uviéu. 68 páxines.

Recopilación de testos del escritor de Miedes (Cangas del Narcea) Basilio Garrido. Inclúi cinco poemas, cinco diálogos o paruladas y cinco relatos, n'asturianu occidental, que retraten personaxes y vivencies de los pueblos de Cangas del Narcea. Los testos recoyíos tán escritos dende'l puntu de vista de daquién que conoz y que quier al so pueblu, los sos vezos y costumes, y que nun dexa de mirar el mundu modernu con un aquel d'amargor.

✍ 59-GONZÁLEZ, Eva, y GONZÁLEZ-QUEVEDO, Roberto: *Poesías ya cuentus na nuesa tsingua*. Madú, Siero. 384 páxines.

En xunu de 2007 morría en Palacios del Sil Eva González. Poco depués reeditábase esta edición facsimilar de *Poesías ya cuentus na nuesa tsingua*, la estensa obra poética y narrativa que foi publicando ente 1980 y 1990 xunto col so fíu Roberto González-Quevedo, un conxuntu que tuvo un enorme ésitu nel so tiempu y del que Xosé Álvarez dixo con xeitu que yera "el cumal de lo popular, una mestura perfecta de la tradición falada y la tradición escrita".

✍ 60-GONZÁLEZ-QUEVEDO, Roberto: *Xuan ya Maruxa*. [Ilustraciones de Neto]. Academia de la Llingua Asturiana (colección Escolín), Uviéu. 68 páxines.

Reedición d'un volume de cuentos pa neños publicáu nos años ochenta, nesta ocasión con prestosos dibuxos de Neto. Raposes y llobos y neños llistos y picardíes que caltienen l'aire frescu de los cuentos que nos contaben de pequeños. A partir de 8 años y pa cualquier edá.



61-MORÁN GARCÍA, Jesús: *Someyadures*. [Prólogo de Ramón Morán]. Trabe, Uviéu. 142 páxines.

Médicu y humanista, Jesús Morán García (1884-1960) foi un home comprometíu coles lluches sociales del so tiempu, lo que-y valió pasar dellos años na cárcel depués de la Guerra Civil. La so poesía, cásique enteramente inédita, ye del tipu costumista y humorísticu, anque nun falten nella los acentos críticos. Esti llibru recueye póstumamente la so obra, con un prólogu del fíu que percuere la biografía del poeta.



62-RUBIO I ORS, Joaquim: *Lo gayter del Llobregat (Tornes asturianos de 1889 de Marcelino Flórez de Prado, Bernardo Acevedo y Teodoro Cuesta)*. [Prólogo de Xosé Lluis García Arias]. Academia de la Llingua Asturiana (colección Cartafueyos de Lliteratura Escaecida), Uviéu. 34 páxines.

Fitu de la *Renaixença* catalana, los poemes de Joaquim Ruio i Ors tornáronse nel so día a dellos idiomas: polacu, alemán, portugués, francés, gallegu y asturianu, ente otros. Les tornes asturianos tuvieron a cargu de Marcelino Flórez de Prado, Bernardo Acevedo y Teodoro Cuesta y son los qu'agora recupera esta colección académica n'edición de Xosé Lluis García Arias.



63-VERSOS y prosas de 1906 y 1907. [Prólogo de Rafael Rodríguez Valdés]. Academia de la Llingua Asturiana (colección Cartafueyos de Lliteratura Escaecida), Uviéu. 54 páxines.

L'Academia recupera una serie de testos en versu y prosa publicaos en diferentes medios ente los años 1906 y 1907. Rafael Rodríguez Valdés aporta nel estensu prólogu una serie de datos bien interesantes acerca d'estes obres que firmaron Pepín Quevedo, Marcos del Torniello, Xeromo de Requexu, María Balbín y Pachín de Melás.



64-ÁLVAREZ PEÑA, Alberto: *Mitos de Xixón*. Vtp (colección Asturama), Xixón. 96 páxines.

La mayor parte de les histories recoyíes nesta obra atopáronse nos años 1996 y 1997 y procedíen de xente mayor, depositarios d'un llegáu qu'autores como Alberto Álvarez Peña faen por recuperar. Del cuélebre al basiliscu, de les xanes a los cocos, pasando pelos mitos de la mar, les bruxes o los conxuros pa la tormenta, esti llibru cuenta bien d'histories prestoses, dalgunes documentaes con semeyes o dibuxos.



65-ÁLVAREZ PEÑA, Alberto: *Garrapiellu de tradición oral asturiana*. [Ilustraciones del autor]. CH Editorial (colección Sextaferia), Uviéu. 116 páxines.

La tradición oral asturiana ye más qu'un garrapiellu de personaxes mitolóxicos. Nella mécese abondes disciplines (lliteratura, relixones antigües, mitoloxía, etnobotánica, bioloxía, etc.). En toes elles pescuda Alberto Álvarez Peña nun trabayu de campu qu'incluyó de manera fundamental los testimonios orales de la xente mayor.



66-BLANCO, Carlos X.: *La nación asturiana*. Espublizastur, Uviéu. 76 páxines.

Articlista en dellos medios de comunicación, Carlos X. Blanco analiza nesti llibru les cuestiones hestóriques, económiques y sociales que determinen l'Asturies d'anguaño, dende una visión abiertamente nacionalista y combativa. Un llibru qu'intenta lluchar contra'l desconocimientu y, sobre manera, contra ún de los rasgos más característicos de los asturianos: el conformismu.



67-CAAMAÑO, Antón: *Política teatral pa países fósiles*. Revista La Ratonera / Oris Teatro, L'Entregu. 68 páxines.

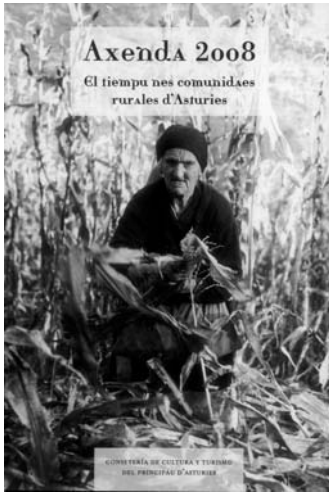
Editáu como separata del númberu 21 de la revista "La Ratonera", esti ensayu trata de cultura y de teatru; más esactamente de cuála ye la situación actual del teatru n'Asturies y cuáles son les polítiques que se desendolquen al respectu, comparándoles coles d'otres comunidaes. La obra, escrita por un bon conocedor del mundu de la escena, plantea importantes interrogantes acerca del papel de les alministraciones públiques na xestión, promoción y difusión de la cultura.



68-GARCÍA, Antón: *Xeneraciones y dexeneraciones*. Trabe, Uviéu. 292 páxines.

Subtituláu "Sobre lliteratura asturiana", *Xeneraciones y dexeneraciones* axunta artículos, conferencies y prólogos del escritor y ensayista Antón García publicaos a lo llargo varios años en distintos medios. Esta primer entrega, que va tener continuación nun prósimu volume dedicáu a la lliteratura del sieglu XX y entamos del XXI, abarca ensayos acerca de los autores del periodu que va ente Antón de Marirreguera y Fernán Coronas.





Adolfo GARCÍA MARTÍNEZ  
*El tiempu nes comunidaes rurales d'Asturies*

69-GARCÍA MARTÍNEZ, Adolfo: *El tiempu nes comunidaes rurales d'Asturies* (*Axenda 2008 de la Oficina de Política Llingüística*). Conseyería de Cultura y Turismu del Principáu d'Asturies, Uviéu. 203 páxines.

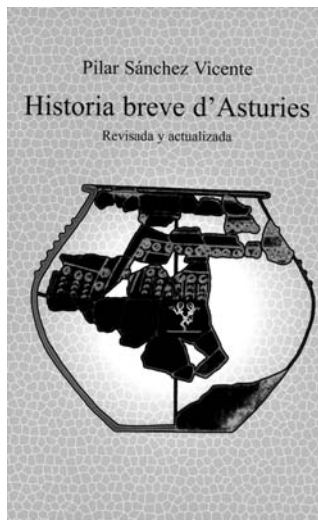
Nesti prestosu llibru-axenda analízase la configuración de la estructura temporal de les comunidaes agrícola-ganaderes y recolectores, contándonos una hestoria enllena de sabiduría, de trabayu y de llucha contra la naturaleza.

70-GUTIÉRREZ, Vanessa, y VIADO, Beatriz R.: *El país del silenciu*. Ámbitu, Uviéu. 280 páxines.


Vanessa Gutiérrez y Beatriz R. Viado, escritores y periodistes venceyaes al selmanariu "Les Noticies", recueyen nesti llibru los testimonios de ventiún muyeres asturianas sobre les sos vivencies na Guerra Civil y la posguerra: cómo sufrieron orfandá y fame o hubieron facese madres de los hermanos, trabayar, lluchar, sufrir la represión, salvar vides, estraperlar, valir d'enllaces, esiliase... Un gran pasu na recuperación de la memoria hestórica con acentu femenín.

71-NIDO, Milio'l del: *Histories del Balomanu Ciudá Naranco*. Trabe, Uviéu. 110 páxines.

En 1979, contra tou pronósticu, l'equipu uvieín de balonmanu que patrocina-ba Telefónica llogró l'ascensu a primera división, quedando entós ensin *esponsor*, que nun taba pol llabor de seguir gastando. Entós un barriu enteru, Ciudá Naranco, quixo facelu propiu, conseguir perres y lleválu a la División d'Honor. Milio'l del Nido fae la crónica d'unos años y unos fechos que vivió dende dientro y apurre bien de semeyes nun relatu que tien tastu a hestoria.




Pilar SÁNCHEZ VICENTE  
*Historia breve d'Asturies*

 72-SÁNCHEZ VICENTE, Pilar: *Historia breve d'Asturies*. [Prólogo de Xosé María Vega]. Vtp, Xixón. 216 páxines.

En 1986, Pilar Sánchez Vicente publicó en castellanu *Breve historia de Asturias*, un manual que percuere la nuesa hestoria dende los primeros pobladores hasta l'actualidá. La obra sigue teniendo vixencia y apaez agora n'asturianu, actualizada y con un prólogu de Xosé María Vega. Pilar Sánchez Vicente (Xixón, 1961) ye periodista y escritora, con tres noveles publicaes en castellanu: *Comadres*; *Gontrodo, la hija de la luna*; y *La diosa contra Roma*.

 73-SÁNCHEZ VICENTE, Xuan Xosé: *Ficciones y realidaes*. Fundación Nueva Asturias, Uviéu. 136 páxines.

Xuan Xosé Sánchez Vicente, figura central del Resurdimientu cultural asturianu, ye conocíu por munches facetes: políticu, narrador, poeta, ensayista. *Ficciones y realidaes* correspuende a esta última actividá. Trátase d'una colectania d'ensayos lliterarios acerca de temes diversos: la narrativa del Surdimientu, la obra d'Andrés Solar, la identidá asturiana...

 74-VILAREYO, Xaviel (coord.). *El conceptu xeneracional (Actes de la Xunta d'Escritores n'Uviéu)*. Trabe, Uviéu. 160 páxines.

Celebrada ente los díes 21 y 23 de marzu de 2005, la Xunta d'Escritores n'Uviéu acoyó una serie de ponencies y llectures qu'agora vienen a recoyese en volume. Los testos son, ente otros, de Xilberto Llano, Pablo Rodríguez Medina, Helena Trejo, David M. Rivas, Xuan Santori y Humberto Gonzali. El llibru lleva semeyes y ufierta una esbilla de poemas nes páxines finales.




75-ZAPICO ÁLVAREZ, Faustino: *La Revolución de mayu de 1808, o l'aniciu de la historia contemporánea d'Asturies*. Trabe, Uviéu. 102 páxines.

Faustino Zapico (Mieres, 1970), hestoriador y políticu, ufierta nesti ensayu una visión republicana y asturianista d'unos acontecimientos que tovía güei provoquen controversia y tán poco estudiaos. Zapico asitia la cuestión alredu de tres exes: la de mayu foi una revolución, foi un procesu soberanista y ye un elementu de memoria compartida pa toles corrientes polítiques, aunque cada una saque les sos propies conclusiones. Una obra necesaria pa pescanciar lo que foi Asturies y quicia-bes lo que ye (ver el subtítulu).




76-ZAPICO ÁLVAREZ, Faustino: *El nacimientu d'una nación. Historia de Sudáfrica*. Araz Llibros, Uviéu. 208 páxines.

La de Sudáfrica ye una hestoria bien convulsa que percuere un camín enllén de conflictos, guerres, invasiones y dominaciones. Una hestoria, poro, d'infamia, que fala mui elocuentemente. Faustino Zapico pescuda nella remontándose a los primeros colonizadores europeos que pisaron la rexón y llegando a los tiempos del tristemente célebre *apartheid*.


 77-ABREVIATURES, rotulaciones y propuestas d'espresión y llocución. Academia de la Llingua Asturiana (colección Cartafueyos Normativos), Uviéu. 146 páxines.

Hai espresiones d'usu corriente na vida cotidiana (la cai, los edificios oficiales, etc.) que nun tamos avezaos a saber cómo diciles n'asturianu. ¿Cómo dicir nel nuesu idioma "comisión de trabajo"? ¿Y "próxima llegada"? ¿Como traducir "vuestra excelencia" o "sistema monetario europeo"? Toes eses respuestes y munches más atópanse nesti interesante volume.

 78-ÁLVAREZ-BALBUENA GARCÍA, Fernando; D'ANDRÉS DÍAZ, Ramón, y VIEJO FERNÁNDEZ, Xulio: *Anuariu de la Xunta Asesora de Toponimia 2006*. Suburbia Ediciones, Xixón. 264 páxines.



Llibru que recueye'l llabor de recopilación de la toponimia tradicional y el decretu de la so oficialización, amás d'un estudiu percompletu de les distintes formes y variantes de cada nome de llugar. El volume recueye los trabayos de la Xunta Asesora de Toponimia nel añu 2006, con tola información actualizao referente a los conceyos de Nava, Xixón, La Ribera y Colunga.

 79-DICTAME *xurídicu sobre'l conflictu llingüísticu n'Asturies / Dictamen jurídico sobre el conflictu lingüístico en Asturias*. Aconceyamientu de Xuristes pol Asturianu / Academia de la Llingua Asturiana (colección Collecha Asoleyada), Uviéu. 94 páxines.

L'Asociación Xuristes pol Asturianu, creada en 2006, presentó al añu siguiente esti informe sobre'l conflictu llingüísticu n'Asturies nel qu'esamina la situación de la nuesa llingua y les consecuencias xurídiques que se deriven d'ella. La más clara: que'l fechu de que l'asturianu nun seya oficial constitúi un desacatu a la Constitución Española, asina como a otros convenios y trataos de calter internacional. Según esti informe, la llingua y los falantes son discriminaos na aplicación de los artículos 3.2 y 3.3 de la Constitución Española. La edición ye bilingüe.



80-GALÁN Y GONZÁLEZ, Inaciu, y LOZANO CARBAJAL, Marta: *Conceyu de Siero. Parroquia de La Collá*. Academia de la Llingua Asturiana (colección Toponimia), Uviéu. 24 páxines.

Con 6,67 kms<sup>2</sup> y 225 habitantes, la parroquia de La Collá ye una de les ventiocho que componen el conceyu de Siero. Marta Lozano y Inaciu Galán recopilen la toponimia asturiana de la fastera nesti cartafueyu académicu.



81-GARCÍA ARIAS, Xosé Lluis: *Propuestes etimolóxicques (2)*. Academia de la Llingua Asturiana (colección Llibrería llingüística), Uviéu. 580 páxines.

Nel añu 2000, Xosé Lluis García Arias publicaba'l primer tomu de les *Propuestes etimolóxicques*, volume que recoyía una riestra de trabayos alreduro de distintos aspectos llingüísticos del nuesu idioma. Agora l'académicu ta acabante sacar una segunda parte, que quier ser un allargamientu de los conteníos del so *Diccionariu etimolóxicu de la llingua asturiana*. La obra estudia per orde alfabéticu delles palabres entesacaes de los materiales del léxicu de la llingua.



82-GARCÍA FERNÁNDEZ, Jorge Alberto: *Conceyu d'Ayer. Parroquies de Conforcos y L.lamas*. Academia de la Llingua Asturiana (colección Toponimia), Uviéu. 24 páxines.

El conceyu d'Ayer, na cuenca minera y na llende con Llión, cuenta con una población de dalgo más de 13.000 habitantes, repartíos ente dieciocho parroquies. Esti trabayu recueye la toponimia de dos d'elles, les de Conforcos y L.lamas.



83-GRUPU ESTAFERIA: *Conceyu de Candamu. Parroquia d'El Valle*. Academia de la Llingua Asturiana (colección Toponimia), Uviéu. 24 páxines.

Con una superficie de 71,97 kms<sup>2</sup> y una población de 2.300 habitantes, el conceyu de Candamu cuenta con once parroquies. D'una d'elles, la d'El Valle, recuéyese nesti cartafueyu tola toponimia tradicional.




84-GUARDADO DÍEZ, David: *Llingua estándar y normalización llingüística*. Araz Llibros, Uviéu. 186 páxines.

David Guardado apurre nesti ensayu elementos pa la reflexón y el debate sobre la revitalización de les llingües subordinaes, marcando tres exes principales: la necesidá de que la llingua seya una ferramienta útil nuna sociedá moderna, la motivación colectiva y la necesidá de que se faigan modificaciones na estructura de la llingua pa que'l procesu de normalización tenga ésitu. Nes conclusiones avánzase un análisis de la situación de la llingua asturiana y una aplicación adaptada a les circunstancies de l'Asturies d'anguaño.




85-HEVIA LLAVONA, Inaciu: *Conceyu de Colunga. Parroquia de Gobiendes*. Academia de la Llingua Asturiana (colección Toponimia), Uviéu. 24 páxines.

Parres, Piloña, Caravia y Villaviciosa son los conceyos colos que llanda Colunga, un municipiu de 97,57 kms<sup>2</sup> y 3.800 habitantes que ta dixebráu en trece parroquies. Inaciu Hevia Llavona recueye nesti trabayu la toponimia asturiana de la parroquia de Gobiendes.


 86-LARRÉ MÉNDEZ DEL RÍO, Trinidad. *Vocabulariu de Santa Marina y Vigu*. Academia de la Llingua Asturiana (colección Preseos), Uviéu. 56 páxines.

La colección académica Preseos, dedicada a la recoyida de vocabulariu pa meyorar los diccionarios de la llingua, asoleya nesta ocasión un eshaustivu trabayu que recueye'l vocabulariu de Santa Marina y Vigu, llugares cercanos al puertu marítimu de Veiga (Navia).


 87-MIRANDA DUQUE, Andrea, y SANTOS RODRÍGUEZ, Juan Ignacio: *Conceyu de Candamu. Parroquia d'Aces*. Academia de la Llingua Asturiana (colección Toponimia), Uviéu. 24 páxines.

Nuevu trabayu de la colección académica Toponimia que recopila nesti casu los nomes asturianos de la parroquia d'Aces, una de les once que componen el conceyu de Candamu.




 88-RIVAS, David M.: *Conceyu de Xixón. Parroquia de Xixón*. Academia de la Llingua Asturiana (colección Toponimia), Uviéu. 40 páxines.

Xixón ye'l conceyu asturianu con mayor población, 279.300 habitantes repartíos nuna estensión de 181,6 kms<sup>2</sup>. Nesti trabayu académicu, David M. Rivas recopila tola so toponimia tradicional.

 89-RODRÍGUEZ BAYO, Jonatán: *Vocabulariu de La Baña*. Academia de la Llingua Asturiana (colección Preseos), Uviéu. 132 páxines.

Nel añu 944, unos monxos fundaron na cabecera del ríu Cabrera, na llende de les provincies de Llión, Zamora y Ourense, un monasteriu, San Cosme y San Damián, que col tiempu dio orixe al pueblu de La Baña. Esti trabayu asoleyáu na colección académica Preseos recueye'l vocabulariu de la fastera.

 90-VEGA OBESO, M.<sup>a</sup> Conceición: *Conceyu de Cangues d'Onís. Parroquies de Cuadonga y La Riera y el Puertu de Cuadonga*. Academia de la Llingua Asturiana (colección Toponimia), Uviéu. 65 páxines.

El conceyu qu'acoyó la primer capital del reinu asturianu tien una estensión de 212,75 kms<sup>2</sup> y una población de 6.600 habitantes, reparíos n'once parroquies. Nesti cartafueyu recuéyese la toponimia asturiana de tres d'elles: Cuadonga, La Riera y el Puertu de Cuadonga.

## MATERIALES DIDÁCTICOS



91-GONZÁLEZ RIAÑO, Xosé Antón (coord.): *Recursos y estratexes didáutiques. Actes del XI Alcuentru Internacional "Llingua minoritaria y educación"*. Academia de la Llingua Asturiana (colección Estaya Pedagóxica), Uviéu. 160 páxines.

Volume que recueye les ponencies lleíes nel XI Alcuentru Internacional "Llingua minoritaria y educación", entamáu pola Academia de la Llingua y el Centru de Profesores y Recursos d'Uviéu. Ente los ponentes figuren Christian Punen, Xulio Berros, Celia Romea, Ruth González, Fernando Padilla Palicio, Xosé Antón González Riaño y otros.



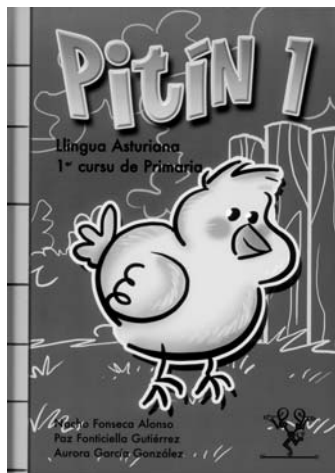
92-MORI D'ARRIBA, Marta, y PRIETO GRANDE, María: *Xeres y xuegos de llingua oral (pa Educación Secundaria y Bachilleratu)*. Academia de la Llingua Asturiana (colección Estaya Pedagóxica), Uviéu. 224 páxines.

*Xeres y xuegos de llingua oral* ye un recursu afayadizu pa trabayar la llingua oral nos institutos, ensin escaecer los aspectos sociollingüísticos y socioculturales. Poemes, chistes o teatru son dalgunes de les propuestes y actividaes d'esti manual pensáu p'alumnos de Secundaria y Bachilleratu y que resulta una ferramienta peramañosa pa los profesores.




93-ESGUIL 3. *Llingua Asturiana 3.<sup>er</sup> cursu de Primaria*. [Testos de Nacho Fonseca Alonso, Paz Fonticiella Gutiérrez y Aurora García González. Ilustraciones d'Enrique Carballeira]. Vtp (colección Llibros de Testu), Xixón. 106 páxines.


Tercer manual de la serie de llibros de testu editaos pola editorial Vtp, *Esguil 3* presenta les aventures de cuatro neños, Marila, Omar, Mime y Tinina, y propón actividaes prestoses pal deprendimientu teóricu y prácticu de la llingua asturiana nes aules.



*PITÍN 1. Llingua Asturiana  
1.º cursu de Primaria*

 94-PITÍN 1. *Llingua Asturiana 1.º cursu de Primaria*. [Testos de Nacho Fonseca Alonso, Paz Fonticiella Gutiérrez y Aurora García González. Ilustraciones d'Enrique Carballeira]. Vtp (colección Llibros de Testu), Xixón. 122 páxines.


Esti llibru de Llingua Asturiana pa 1.º cursu de Primaria apurre xuegos, cuentos, cancios y hestories pa facer exercicios de gramática, llectura, dictáu, etc., d'una manera amena y prestosa. Cuenta, amás, coles ilustraciones d'Enrique Carballeira, que tien una llarga trayectoria como dibuxante y escritor pa neños.

 95-PITÍN 2. *Llingua Asturiana 2.º cursu de Primaria*. [Testos de Nacho Fonseca Alonso, Paz Fonticiella Gutiérrez y Aurora García González. Ilustraciones d'Enrique Carballeira y César Cuervos Escribano]. Vtp (colección Llibros de Testu), Xixón. 134 páxines.

De los mesmos autores que l'anterior, *Pitín 2* continúa'l ciclu de Primaria colos cuatro personaxes que faen de filu conductor de les actividaes. Marila, Omar, Mime y Tinina son guah.es d'estremaes procedencies que tienen dalgo en común: toos estudien asturianu na escuela.




## REVISTES / PUBLICACIONES PERIÓDIQUES

 96-ASTURIES, *Memoria Encesa d'un País*, n.º 23. Conceyu d'Estudios Etnográficos Belenos, Uviéu. 96 páxines.

Alfonso Fanjul Peraza, que fala d'El Castiellu d'Alesga (Teberga) o Inaciu Llope, cola so sección "L'Estoxu", dedicada a les novedaes lliteraries y discográfiques, son dalgunos de los collaboradores d'esti nuevu número d'una revista dedicada a los estudios del folclore, l'antropoloxía y la cultura tradicional y que s'edita con gran precuru gráficu y abondes ilustraciones.

 97-ASTURIES, *Memoria Encesa d'un País*, n.º 24. Conceyu d'Estudios Etnográficos Belenos, Uviéu. 96 páxines.

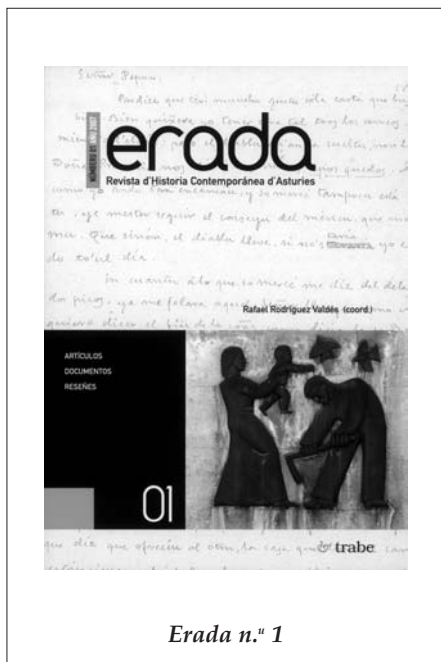
La Guerra d'Independencia, el campamentu romanu de Moyapán (Ayande), l'oficiu d'aguador en Madrid o la tradición del vigulín n'Asturies figuren ente los temas que trata esti número 24 de la revista "Asturies, Memoria Encesa". Ente los collaboradores tán Ana Lombardía, Xosé Lluis Campal, Juaco López, Cristobo de Milio Ferrín y Inaciu Llope.

 98-CULTURES, n.º 15. [Director: Roberto González-Quevedo]. Academia de la Llingua Asturiana, Uviéu. 664 páxines.


El número 15 d'esta revista dedicada a los estudios sobre folclore, cultura tradicional y etnografía, dedícase nesta ocasión a la fiesta, afondando nel significáu y vezos de distintes festividaes que se celebren n'Asturies. Ente los collaboradores figuren Vicente Rodríguez Hevia, Alberto Álvarez Peña, Xandru Martino Ruz, Joaquín Fernández García, Pilar Fidalgo, Llorián García Flórez y muchos otros.

 99-EL Cuirno, n.º 3. Grupu de Baille de San Félix, Candás. 42 páxines.

El Grupu de Baille San Félix de Candás edita'l tercer número de la so revista añal, "El Cuirno", que compila trabayos d'investigación y lliterarios sobre la fastera del Cabu Peñes. Nesta entrega participen, ente otros, Xosé Lluis García Arias, Aurelio González Ovies, Pedro Busto, Alberto Álvarez Peña, Armando Rodríguez, David Fernández, Nines Balmori, Avelino Llera, Inaciu Galán y González y Arancha Prado.



Erada n.º 1

 100-ERADA, n.º 1. [Director: Rafael Valdés]. Trabe, Uviéu. 122 páxines.

Dedicada a los estudios d'hestoria contemporánea, "Erada" ufierta nel so primer número artículos sobre'l 25 de mayu del 1808, el republicanismu decimonónicu o la oposición al franquismu. Tamién acuta espacios pa la recuperación de documentos hestóricos inéditos y pa la recensión crítica de publicaciones vanceyaes a la temática de la revista. Los trabayos puen apaecer indistintamente n'asturianu, en castellanu y en gallego-asturianu.


 101-FORMIENTU, n.º 1. Asociación H.a Xareos, Uviéu. 152 páxines.

Subtitulada "Revista de lliteratura mui moza", "Formientu" quier dar voz a los

creadores más nuevos y dedica esta segunda entrega a la narrativa, con Ramón d'Andrés como presentador y textos de Ricardo Candás, Pablo Texón, José Ángel Gayol, Iris Díaz Trancho, Nicolás V. Bardio, Elizabeth Felgueroso, Héctor Pérez Iglesias y Pablo Rodríguez Alonso, ente más otros. Inclúi un album fotográficu.

 102-LES Noticias, n.ºs 519-567. [Editor: Inaciu Iglesias. Directora: Beatriz R. Viado]. Ámbitu, Uviéu. 24 páxines.

Once años lleva nos quioscos el selmanariu "Les Noticias", la única cabeceira asturiana d'información xeneral escrita íntegramente n'asturianu. Opinión, reportaxes, entrevistas, actualidá y creación son dalgunos de los conteníos del periódicu, que dedica amplios espacios tanto a temes políticos como culturales y que cuenta anguaño tamién con edición dixital.

 103-LLETRES Asturianes, n.º 94. Academia de la Llingua Asturiana, Uviéu. 118 páxines.

Xosé Lluís García Arias escribe de dialeutoloxía, Nicolás Bartolomé Pérez de la recuperación de la llingua en Lleón y Zamora, Esperanza Mariño Dávila de la obra d'Alberto Cobreros y Rafael Rodríguez Valdés de la de Casimiro Cienfuegos. Amás, hai artículos sobre llingua y ciencia y la toponimia de Zamora y Candamu. Otros collaboradores son Fermo Fernández Suárez, Arturo Morales, David García López y Ricardo Boyano Andrés, ente más otros.



104-LLETRES *Asturianes*, n.º 95. Academia de la Llingua Asturiana, Uviéu. 118 páxines.

Númeru lliterariu editáu con ocasión de la Selmana de les Lletres de 2007. Inclúi secciones de poesía, narrativa y torna. Na primera collaboren, ente otros, Xosé Bolado, Helena Trejo, Lourdes Álvarez, Nené Losada, Roberto González-Quevedo, Carlos Suari y Manuel Asur. Na de narrativa, Vicente García Oliva, Alberto Cobreros, Inaciu Galán y González, Carme Martínez, Xurde Fernández y Esperanza Mariño Dávila. Ufiértense tornes de poemas de W. B. Yeats, R. S. Thomas y Conrad Potter Aiken.



105-LLETRES *Asturianes*, n.º 96. Academia de la Llingua Asturiana, Uviéu. 202 páxines.

El númeru 96 d'esta veterana revista académica inclúi artículos sobre les variedaes llingüístiques del noroeste peninsular, el refraneru de Podes (Gozón), la supraterritorialidá de les llingües, la tradición de la escanda o la toponimia de Candamu. Ente los collaboradores figuren Aurelia Merlan, Xurde Fernández, Jesús Menéndez, Leopoldo Tolivar Alas, Paula Pulgar Alves, Andrea M. Miranda, Juan Ignacio Santos y Aurelio González Ovies, qu'escribe de la poética les esqueles.



106-LLITERATURA, n.º 24. [Director: Xosé Bolado]. Academia de la Llingua Asturiana, Uviéu. 64 páxines.

Nueva entrega de "Lliteratura", con testos de narrativa a cargu de Xurde Fernández, Vicente García Oliva, Xosé Nel Riesgo y Xaviel Vilareyo. Publiquen poemas Xurde Álvarez y Chechu García. Xuan Xosé Sánchez Vicente escribe na sección d'ensayu sobre "Mar, costes y homes na lliteratura asturiana" y Xuan Santori sobre lliteratura y viaxe. Iván Cuevas traduz poemas de Daniel Salgado y Chechu García apurre un monólogu.



107-N'AST. *Cartafueyos d'ensayu*, n.º 1. [Dirección: Xabel de Cea Gutiérrez]. Asociación Cultural N'Ast, Xixón. 100 páxines.

Nueva revista concebía como un mediu abiertu d'opinión y debate sobre'l fechu nacional asturianu y la nuesa cultura. Nesta primer entrega collaboren, ente otros, Xaviel Vilareyo, Xosé Lluís García Arias, Marcos Abel Fernández, Inaciu Galán y González, el Coleutivu Calecer, Roberto González-Quevedo, Inaciu Llope y Alberto Álvarez Peña.

## OTROS (Catálogos, Arte Cómics...)



108-ANUARIU de la Música Asturiana 2007. [Director: Xulio Elipe]. Ámbitu-L'Aguañaz, Uviéu. 112 páxines.

Una entrevista al músicu Xosé Antón Fernández “Ambás” abre esta octava entrega del *Anuariu de la Música Asturiana*, que tamién dedica espacios al Premiu al Meyor Cantar en Llingua Asturiana, al folk nel estremu occidental d'Asturies, a la música del dúu Mus, la de Nacho Vegas o la de Carlos Rubiera. Otres entrevistes son con Lisardo Lombardía, Hevia, Sergio Ramírez o Dulcamara, ensin que falte l'obligatoriu repás al añu musical. Ente los collaboradores, Ramón Lluís Bande, Francisco Álvarez, Manolo D. Abad, Adolfo Camilo Díaz, Alberto Álvarez Peña o Vanessa Gutiérrez.



109-BIEN fecho! Ámbitu, Uviéu. 64 páxines.

Catálogu que recueye les producciones d'Ámbitu, empresa editora del selmanariu “Les Noticies”, nes estayes de prensa, llibros, discos, diseñu y productos audiovisuales. Abondantes semeyes d'Alejandro Braña y Marco Villabril y bon cuidáu gráficu.



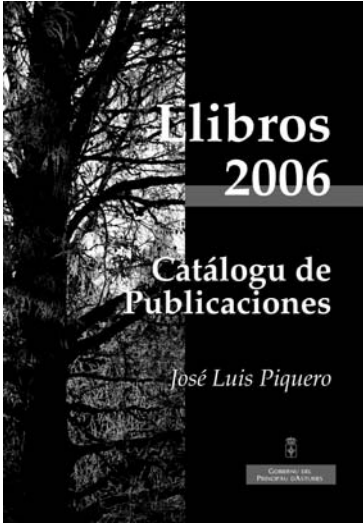
110-ESCUELES rurales. *Alcordanza viva d'Asturies*. Conseyería de Vivienda y Bienestar Social del Principáu d'Asturies, Uviéu. 142 páxines.

Prestosu llibru de gran formatu, con escelentes semeyes, que recueye la memoria de les distintes escuelas rurales rehabilitaes pol Principáu nos últimos años. Un cachu de la nuesa hestoria sentimental que nos lleva dende'l presente a los años yá perdíos d'una Asturies otra.



111-GARCÍA DEL CASTILLO, Ernesto, *Neto: Na punta (la llingua)*. [Prólogo de Roberto González-Quevedo]. CH Editorial, Uviéu. 120 páxines.

Ernesto García del Castillo, más conocíu como *Neto*, ye de xuro'l meyor chistógrafu de la prensa asturiana, ganador de dellos premios y tamién escritor y destacáu animador cultural. Collaborador dende los años ochenta del periódicu “La Voz de Asturias” y depués del selmanariu “Les Noticies”, en *Na punta (la llingua)* recueye les tires y chistes relacionaos cola reivindicación llingüística publicaes nesos dos medios a lo llargo de tou esti tiempu.



José Luis PIQUERO  
*Llibros 2006*




112-PIQUERO, José Luis: *Llibros 2006*. Conseyería de Cultura, Comunicación Social y Turismu del Principáu d'Asturies, Uviéu. 52 páxines.


Cada añu'l Principáu edita un catálogu con toles publicaciones n'asturianu y gallego-asturianu. Ésti ye'l correspondiente a 2006, con 118 referencies de narrativa, teatru, poesía, lliteratura infantil y xuvenil, traducción, ensayu, cultura asturiana, revistes y periódicos y, en xeneral, toa obra impresa nel nuesu idioma. Una recopilación bibliográfica que da cuenta añalmente d'un trabayu editorial sosteníu y granible.



*Os nomes dos nosos sitios*


 113-ACTAS das I Xornadas de toponimia del Eo-Navia. Os nomes dos nosos sitios (A Caridá, 19 y 20 de mayo del 2006). Goberno del Principao d’Asturias, Conseyeiría de Cultura, Comunicación Social y Turismo, Uviéu. 92 páxines.

Organizaes pol conceyu d’El Franco y pola Oficina de Política Llingüística del Principáu, nos días 19 y 20 de mayu del 2006 celebráronse les “I Xornaes de Toponimia del Eo-Navia” na Casa de Conceyu d’El Franco, na Caridá. Nelles participaron un garrapiellu d’especialistes que falaron de la toponimia eonaviega dende munches perspectivas: llingüística, xurídica, política, sociolóxica, xeográfica... Esti llibru recueye les ponencias, conferencias y conclusiones de les sesiones.

 114-CARBEXE, Fredo de: *Fruxes da nebra*. Andolía, A Caridá. 94 páxines.

“El corpo da lluz cofaba nas llouzas / cuas nubres roxas y mestas, y foi / naquella condo trembache / al ouguir el chillar afilao / das gaviotas”.

Alfredo González Fernández, más conocíu pol so alcuñu de Fredo de Carbexe (Carbexe, El Franco, 1967) publica –nuevamente n’edición bilingüe gallego-asturianu y castellanu) un poemariu que, en palabres del críticu Ricardo Álvarez Saavedra, “aspira a lo universal a través de la naturaleza y dibuxa nel mundu empíricu la sencia del vivir”.

 115-ENTRAMBASAUGUAS, n.º 24. Academia de la Llingua Asturiana (Secretaría Llingüística del Navia-Eo), Uviéu. 38 páxines.

La fala na rede, les tecnoloxíes de la información, el ríu del Covo o la Ruta das Bodegas de Grandas y Pezós figuren ente los temas trataos nesti nuevu número de “Entrambasaugas”, revista académica dedicada a la cultura del Navia-Eo na que colaboren, ente más otros, Rafael Cascudo, Eva Rico Ventoso, Ángeles Rodríguez Montañés, Eduardo Fernández González, Tania Cascudo Loza, Félix Martín Martínez y Alberto Álvarez Peña.



116-FRAGA SUÁREZ, M.<sup>a</sup> José: *Terra de pataricos*. Academia de la Llingua Asturiana (Secretaría Llingüística del Navia-Eo), Uviéu. 56 páxines.

“Hei de coserche un vistido / cortao d’augua de mar, / cuas ondas como volantes / y cinto d’ouca y sedal”.

Autora d’un llibru de relatos, *Cua lluz prendida*, M.<sup>a</sup> José Fraga publica agora’l so primer poemariu, nel qu’utiliza la metáfora del pataricu pa espresar el sinsentíu y la consternación del home aisláu, ensin que falten tamién tonos d’alegría, amor y ilusiones.



117-GARCÍA RIVAS, Aurora: *Contos, ducia e media d’eles*. Trabe (colección Incla Interior), Uviéu. 128 páxines.

La propia autora confiesa que lo que más-y prestaba de neña yera escuchar hestories, cancios y villancicos, pa xugar a cambialos o a reescribilos. El resultáu son estos dieciocho cuentos que van de lo máxico a lo lírico pasando polo misterioso, con rasgos de la lliteratura popular oral. Aurora García Rivas nació na Antigua (San Tiso d’Abres) en 1948 y tien publicaos varios llibros de poemas.



118-GARCÍA RIVAS, Aurora: *Trinquilintainas*. Trabe, Uviéu. 104 páxines.

“Morría abril ó son do nordés / y era o mar un relustro sin ribeiras. / Parecíame siempre tan lixeira / a mañá, / pero aquéla / baeliróume polos pés / o peso todo da materia...”.

El títulu d’esti nuevu poemariu d’Aurora García Rivas fae referencia a un xuegu de la so infancia, lo que yá indica en parte cuál ye’l conteníu de la obra. La muerte, el pasu del tiempu, la infancia y el paisaxe son los temas d’estos poemas de marcáu acentu pesimista, chiscaos de señaldá y mui implicaos col territoriu ñatal de l’autora, la ribera del Eo.



119-GARCÍA RIVAS, Aurora: *Cinco contos pra xogar coa música*. [Ilustraciones de Helena Reyero Martínez]. Trabe (colección Montesín), Uviéu. 16 páxines.


Subtituláu “Contos interactivos pra nenos piquiñinos”, la obra contién cuentos y poemas especialmente pensaos pa los neños, incluyendo un apéndiz con indicaciones amañoses sobre qué instrumentos o ferramientes se puen usar. Un llibru pa divertise en familia y estimular la creatividá dende la infancia.



120-LÓPEZ DIZ, Marisa: *A terra esquecida*. Trabe, Uviéu. 64 páxines.


“Na mia lingua / as palabras / tein ás veces / el sabor cansao del loureiro / y as tristezas caladas da figueira”.

Nesti nuevu llibru de poemas, Marisa López Diz pon-y puertes a los montes, a la mar, a los regatos... Portes d’entrada que abren caminos que l’autora va semando d’alcordances, de señaldá, de soledá y de tristura, d’ausencies y de perdes. Paisaxes, en fin, que’l tiempu va cubriendo de povisa. López Diz (Xixón, 1970) escribe tamién llibros pa nenos y dedícase a la música, formando parte del dúu Mestura, col qu’editó un discu.

 121-SOLÍS SANTOS, Miguel: *A bruxa*. [Ilustraciones del autor]. Academia de la Llingua Asturiana (Secretaría Llingüística del Navia-Eo), Uviéu. 64 páxines.

Tana tien mormera y ha quedar na cama. Qué bien. Asina podrá lleer tolo que quiera. La madre enséñ-y un llibru que trata de la bruxa, una muyer que daba munchu mieu. Pero ¿de verdá esistieron les bruxes dalguna vez? Prestosu cuentu pa neños con dibuxos del propiu Solís Santos.



 122-XUNTA Asesora de Toponimia del Principao d'Asturias: *Ría del Eo. Informe y conclusiós*. Gobierno del Principao d'Asturias. Oficina de Política Llingüística, Uviéu. 57 páxines.

Nos últimos tiempos levantóse cierta controversia pública sobre la denominación de la Ría que fai de llende ente Asturias y Galicia. Ye por eso que la Xunta Asesora de Toponimia del Principáu d'Asturies axuntó un grupu d'espertos de la fastera y formó una Comisión p'axuntar información sobre l'usu faláu tradicional y actual, esto ye, pa saber qué denominación ta en boca de la xente cuando se refieren a la Ría. Esti informe recueye los estudios y les conclusiones de la Comisión.



## ÍNDIZ D'AUTORES

Allende, Miguel: 55.  
Álvarez Llano, Ánxel: 31.  
Álvarez Peña, Alberto: 33, 64, 65.  
Álvarez, María Jesús: 7.  
Álvarez-Balbuena García, Fernando: 78.  
Antuña, Severino: 40.  
Arbesú, Xulio: 2.  
Bardio, Nicolás V.: 3.  
Bello, Xuan: 4, 5.  
Blanco, Carlos X.: 66.  
Bolado, Xosé: 106.  
Caamaño, Antón: 67.  
Camilo Díaz, Adolfo: 6.  
Carralleira, Enrique: 34, 35, 36, 47, 50, 51, 93, 94, 95.  
Carbexe, Fredo de: 114.  
Carruébano: Eduardo: 4.  
Castro González, Samuel: 37, 39.  
Cea Gutiérrez, Xabel de: 107.  
Cuervos Escribano, César: 95.  
Cueto, Milio R.: 1.  
Da Vinci, Leonardo: 53.  
D'Andrés Díaz, Ramón: 78.  
Díez Perea, María: 49.  
Elipe, Xulio: 108.  
Faes, Quique: 8.  
Fernández, Elena: 42.  
Fernández, Héctor: 25.  
Fausta, Sabel de: 24.  
Fernández, Sonia: 44.  
Fernández, Xurde: 9.  
Fernández de la Cera, Manuel: 20.  
Fonseca Alonso, Nacho: 93, 94, 95.  
Fonticiella Gutiérrez, Paz: 93, 94, 95.  
Fraga Suárez, M.<sup>a</sup> José: 116.  
Frías Conde, Xavier: 37.  
Galán y González, Inaciu: 15, 80.  
García, Antón: 26, 68.  
García, Berto: 53, 54.  
García Arias, Xosé Lluis: 62, 81.  
García del Castillo, Ernesto, *Neto*: 38, 60, 111.

García Fernández, Jorge Alberto: 82.  
 García González, Aurora: 93, 94, 95.  
 García Huete, Olmo: 40.  
 García López, M.<sup>a</sup> Esther: 27.  
 García Martínez, Adolfo: 69.  
 García Oliva, Vicente: 39, 40.  
 García Rivas, Aurora: 117, 118, 119.  
 Garrido Álvarez, Basilio: 58.  
 Gayol, José Ángel: 10.  
 González, Ánxela: 46.  
 González, Eva: 59.  
 González-Arias, Ismael María: 11, 12.  
 González Iglesias, Maite: 41.  
 González Ovies, Aurelio: 42, 43.  
 González-Quevedo, Roberto: 13, 59, 60, 98, 111.  
 González Rato, Xesús: 57.  
 González Riaño, Xosé Antón: 91.  
 Grupu Estaferia: 83.  
 Guardado, Carmen: 28.  
 Guardado Díez, David: 84.  
 Gutiérrez, Vanessa: 70.  
 Hevia Llavona, Inaciu: 85.  
 Iglesias, Inaciu: 102.  
 Larré Méndez del Río, Trinidad: 86.  
 López Diz, Marisa: 120.  
 Lozano Carbajal, Marta: 80.  
 Manzano, Pablo Xuan: 20.  
 Mayoralas, Pilar: 54.  
 Menéndez García, Alberto: 44.  
 Miranda Duque, Andrea: 87.  
 Molière: 55.  
 Morán, Ramón: 61.  
 Morán García, Jesús: 61.  
 Mori d'Arriba, Marta: 92.  
 Muñiz, Cristina: 14.  
 Nava, Ánxel: 1.  
 Neto (Ver García del Castillo, Ernesto, *Neto*).  
 Nido, Milio'l del: 71.  
 Piñán, Berta: 56.  
 Piquero, José Luis: 22, 26, 112.  
 Pontón, Mari Luz: 45, 46.  
 Prieto Grande, María: 92.  
 Pulgar Alves, Paula: 47.  
 Rendueles, José Luis: 16, 29.

Reyero Martínez, Elena: 119.  
Rivas, David M.: 88.  
Rodríguez Bayo, Jonatán: 89.  
Rodríguez Medina, Pablo: 17, 30.  
Rodríguez Pastor, Ana: 41.  
Rodríguez Valdés, Rafael: 63.  
Rojo, Miguel: 48, 49.  
Rojo Martínez, Miguel: 50, 51.  
Rubio i Ors, Joaquim: 62.  
Sánchez, Ester: 43.  
Sánchez, Xe M.: 18.  
Sánchez Antuña, Rubén: 19.  
Sánchez Vicente, Pilar: 72.  
Sánchez Vicente, Xuan Xosé: 73.  
Santos Rodríguez, Juan Ignacio: 87.  
Sauras, Borja: 48.  
Solís Santos, Miguel: 27, 52, 121.  
Suárez Albalá, Fernando: 31.  
Texón Castañón, Pablo: 32.  
Valdés, Rafael: 100.  
Varillas, Naciu: 21.  
Vega, Xosé María: 72.  
Vega Obeso, M.<sup>a</sup> Conceición: 90.  
Verne, Jules: 57.  
Viado, Beatriz R.: 70, 102.  
Viejo Fernández, Xulio: 78.  
Vilareyo, Xaviel: 23, 74.  
Zapico Álvarez, Faustino: 75, 76.

## ÍNDIZ DE TÍTULOS

- III Antoloxía de Cuentos Curtios El Garrapiellu: 1.  
5 minutos d'averamientu a la prosa asturiana moderna: 12.  
A bruxa: 121.  
A terra esqueicida: 120.  
Abreviatures, rotulaciones y propuestas d'espresión y llocución: 77.  
Actas das I Xornadas de toponimia del Eo-Navia. Os nomes dos nosos sitios:  
113.  
Aires de mudanza (y un apéndix probi d'amor): 30.  
Al dios del llugar: 4.  
Anuariu de la Música Asturiana 2007: 108.  
Anuariu de la Xunta Asesora de Toponimia 2006: 78.  
Argonautes: 10.  
Asturies, Memoria Encesa d'un País: 96, 97.  
Asuntos menores (o non): 8.  
Benxamín, el Perrucuspín: 44.  
Bien fecho!: 109.  
Casoxu: 42.  
Celesta caza cuélebres: 35.  
Chispes y caricoses: 31.  
Cinco contos pra xogar coa música: 119.  
Cocos: 33.  
¡Cómo me pudisti engañar d'esa manera!: 45.  
Conceyu d'Ayer. Parroquies de Conforcos y L.lamas: 82.  
Conceyu de Candamu. Parroquia d'Aces: 87.  
Conceyu de Candamu. Parroquia d'El Valle: 83.  
Conceyu de Cangues d'Onís. Parroquies de Cuadonga y La Riera y el Puertu  
de Cuadonga: 90.  
Conceyu de Colunga. Parroquia de Gobiendes: 85.  
Conceyu de Siero. Parroquia de La Collá: 80.  
Conceyu de Xixón. Parroquia de Xixón: 88.  
Contos, ducia e media d'eles: 117.  
Cuentos d'outros siglos: 38.  
Cuentos, paruladas ya versos: 58.  
Cuentos mínimos. 7.  
Cultures: 98.  
¿De qué tará fecha la lluna?: 48.  
Dictame xurídicu sobre'l conflictu llingüísticu n'Asturies / Dictamen jurídi-  
co sobre el conflicto lingüístico en Asturias: 79.  
El buscador d'hestories: 14.  
El camín de Dios: 21.

- El Club Social d'Altos Vuelos: 39.  
 El conceptu xeneracional (Actes de la Xunta d'Escritores n'Uviéu): 74.  
 El Cuirno: 99.  
 El médicu a palos: 55.  
 El murmuriu d'un mieu ensin nome: 19.  
 El nacimientu d'una nación. Historia de Sudáfrica: 76.  
 El país del silenciu: 70.  
 El pisu d'enriba: 2.  
 El poema que cayó al fondu del mar: 43.  
 El secretu de la cámara de cuarzu: 52.  
 El Sil que baxaba de la nieve: 13.  
 El tiempu nes comunidaes rurales d'Asturies (Axenda 2008 de la Oficina de Política Llingüística): 69.  
 En casa ayena: 56.  
 Entrambasauguas: 115.  
 Erada: 100.  
 Escueles rurales. Alcordanza viva d'Asturies: 110.  
 Esguil 3. Llingua Asturiana 3.<sup>er</sup> cursu de Primaria: 93.  
 Faraguayas: 27.  
 Ferruñu: 29.  
 Ficciones y realidaes: 73.  
 Florenta, la gata poeta: 54.  
 Formientu: 101.  
 Fruxes da nebra: 114.  
 Garrapiellu de tradición oral asturiana: 65.  
 Garulla. Antoloxía del ritmu: 40.  
 Historia breve d'Asturies: 72.  
 Histories del Balomanu Ciudá Naranco: 71.  
 Imago: 6.  
 La causa más probable: 23.  
 La culpa y la lluz: 32.  
 La hestoria tapecida: 5.  
 La mirada aliella: 26.  
 La nación asturiana: 66.  
 La profa durmiente y otros cuentos: 37.  
 La Revolución de mayu de 1808, o l'aniciu de la historia contemporánea d'Asturies: 75.  
 La vuelta al mundu n'ochenta díes: 57.  
 Les fábulas de Leonardo da Vinci: 53.  
 Les inciertes aveníes del tiempu: 25.  
 Les Noticias: 102.  
 Lletres Asturianas: 103, 104, 105.  
 Llibros 2006: 112.  
 Llingua estándar y normalización llingüística: 84.

- Lliteratura: 106.  
 Llue, esi mundu paralelu: 18.  
 Lo gayter del Llobregat (Tornes asturianos de 1889 de Marcelino Flórez de Prado, Bernardo Acevedo y Teodoro Cuesta): 62.  
 Los meyores cuentos del mundu y otres proses mongoles: 16.  
 Medaios del 69: 11.  
 Mitos de Xixón: 64.  
 N'Ast. Cartafueyos d'ensayu: 107.  
 Na punta (la llingua): 111.  
 Na solombra del silenciu: 24.  
 Nordés: 28.  
 ¡Pa echar unes rises! Antoloxía del monólogu modernu: 15.  
 ¿Pa qué val una escoba?: 34.  
 ¿Pa qué val una sábana?: 51.  
 Pepu'l pastor y el bichón del monte: 50.  
 Perreries: 17.  
 Pitín 1. Llingua Asturiana 1.º cursu de Primaria: 94.  
 Pitín 2. Llingua Asturiana 2.º cursu de Primaria: 95.  
 Poesías ya cuentos na nuesa tsingua: 59.  
 Pol, un perru real: 36.  
 Política teatral pa países fósiles: 67.  
 Primeres aventures de Pulgu y Yolín: 47.  
 Propuestes etimolóxicques (2): 81.  
 Recursos y estratexes didáutiques. Actes del XI Alcuentru Internacional "Llingua minoritaria y educación": 91.  
 Ría del Eo. Informe y conclusóis: 122.  
 Rosa quier ser baillarina: 41.  
 Sol reló: 3.  
 Someyadures: 61.  
 Tarxeta d'embarque: 20.  
 Terra de pataricos: 116.  
 Tin y Ton van de viaxe: 49.  
 Trasgu: 46.  
 Trinquilintainas: 118.  
 Versos y proses de 1906 y 1907: 63.  
 Vía de serviciu: 22.  
 Vocabulariu de La Baña: 89.  
 Vocabulariu de Santa Marina y Vigu: 86.  
 Volver: 9.  
 Xeneraciones y dexeneraciones: 68.  
 Xeres y xuegos de llingua oral (pa Educación Secundaria y Bachilleratu): 92.  
 Xuan ya Maruxa: 60.







## ÍNDIZ

- 5 ENTAMU
- 7 NARRATIVA, TEATRU Y PROSES
- 13 POESÍA
- 15 INFANTIL Y XUVENIL
- 20 TRADUCCIÓN
- 22 REEDICIONES Y RECUPERACIONES
- 24 ENSAYU Y CULTURA ASTURIANA
- 28 TOPONIMIA / LLINGÜÍSTICA / SOCIOLLINGÜÍSTICA
- 31 MATERIALES DIDÁCTICOS
- 33 REVISTES / PUBLICACIONES PERIÓDIQUES
- 36 OTROS (Catálogos, Arte, Cómics...)
- 38 GALLEGO-ASTURIANU
- 41 ÍNDIZ D'AUTORES
- 44 ÍNDIZ DE TÍTULOS



ACABÓSE D'IMPRIMIR ESTI LLIBRU.  
CATÁLOGU DE PUBLICACIONES,  
EL DÍA 2 D'AVIENTU DE 2008 NOS TALLERES  
D'ASTURGRAF, DE GRANDA  
(ASTURIES)

